

Porównanie tłumaczeń Dzieje 4:37

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	które jest jego pole sprzedawszy przyniósł pieniądze i położył do stóp wysłanników
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	po sprzedaniu posiadanej przez siebie roli przyniósł pieniądze i położył u stóp apostołów.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	będącemu pole sprzedawszy, przyniósł pieniądze i położył do nóg wysłanników.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	które jest jego pole sprzedawszy przyniósł pieniądze i położył do stóp wysłanników
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po sprzedaniu swojej roli przyniósł pieniądze i położył u stóp apostołów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sprzedał ziemię, którą posiadał, a pieniądze przyniósł i położył u stóp apostołów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mając rolę, sprzedawszy ją, przyniósł pieniądze i położył je u nóg apostołskich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	mając rolę, sprzedał ją i przyniósł pieniądze, i położył u nóg apostołskich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	sprzedał ziemię, którą posiadał, a pieniądze przyniósł i złożył u stóp Apostołów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sprzedał rolę, którą posiadał, przyniósł pieniądze i złożył u stóp apostołów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	sprzedał ziemię, którą posiadał, a pieniądze przyniósł i złożył u stóp apostołów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	sprzedał swoją posiadłość. Otrzymane pieniądze przyniósł i położył przed apostołami.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	mając pole, sprzedał je, przyniósł pieniądze i złożył u stóp apostołów.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	sprzedał swoje pole, przyniósł pieniądze i złożył je u stóp apostołów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	sprzedał swoją ziemię, a pieniądze przyniósł i złożył u stóp apostołów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	мав поле, продав його, приніс гроші й поклав біля ніг апостолів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	gdy sprzedał pole, które przedtem było jego, przyniósł pieniądze i położył u nóg

			apostołów.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	sprzedał pole, które do niego należało, a pieniądze przyniósł wysłannikom.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Posiadający pole ziemi, sprzedał ją, przyniósł pieniądze i złożył je u stóp apostołów.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Sprzedał on swoje pole i pieniądze oddał apostołom.